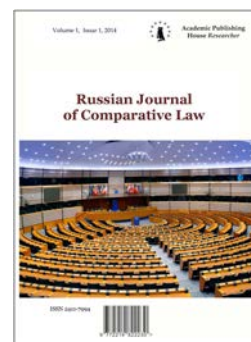


Copyright © 2014 by Academic Publishing House *Researcher*



Published in the Russian Federation
Russian Journal of Comparative Law
Has been issued since 2014.
ISSN 2411-7994
Vol. 1, Is. 1, pp. 12-18, 2014

DOI: 10.13187/rjcl.2014.1.12
<http://ejournal41.com>



UDC 341.01

Recognition and Enforcement of Foreign Judgments Within the European Union (an Example of Ireland)

Dmitriy V. Galushko

Voronezh State University, Russian Federation
1, Universitetskaya pl., Voronezh, 394006
PhD, Associate Professor
E-mail: galushkodv@gmail.com

Abstract

The article deals with analysis of main provisions of the EU law governing recognition and enforcement of foreign judgments with implementing measures of these rules in Ireland. The procedure for recognition and enforcement of foreign judgments in Ireland made by judicial institutions from EU member states is also in the focus of the work.

Keywords: recognition, enforcement, foreign judgment, European Union, Ireland.

Введение

Вопрос признания и исполнения иностранных судебных решений на своей территории для любого государства является вопросом политическим, ибо непосредственно связан с суверенитетом этого государства и организацией власти в нем. Нахождение разумного компромисса между необходимостью обеспечить справедливое решение правовой проблемы исполнения судебного акта и поддержанием национальных интересов всегда было делом весьма трудным [1. С. 1].

Решение суда является актом правосудия, который защищает права сторон и охраняет правопорядок в государстве. Норма материального права является юридическим основанием решения, а юридические факты, установленные судом в судебном заседании, образуют фактическое основание. Итак, решением суда окончательно решается спор по существу, т.е. устраняется неопределенность правоотношения, и после вступления в законную силу невозможным повторное обращение в суд того же лица или его правопреемника с требованием о том же предмете и по тем же основаниям.

Материалы и методы

Основным источником для написания данной статьи стали официальные документы Европейских Сообщества / Союза, судебная практика Суда ЕС, законодательство Ирландии, материалы научных журнальных и монографических публикаций. В ходе исследования использовались как общенаучные методы познания, так и частнопроводные методы (формально-юридический, системно-исторический, метод сравнительного правоведения).

Обсуждение

Действие судебного решения, вынесенного судом одного государства, ограничена территорией этого государства. Судебное решение рассматривается в качестве части правопорядка того государства, в пределах юрисдикции которого оно было вынесено [21. С. 242]. Однако в делах, осложненных иностранным элементом возникает вопрос признания и исполнения судебного решения на территории другого государства.

Допуская в том или ином объеме исполнение решений иностранных судов и тем самым признавая за такими решениями те же качества, ту же юридическую силу, что и за решениями собственных судов, государство идет на определенное «самоограничение». При этом оно, с одной стороны, исходит из необходимости развития своих внешнеэкономических и других международных связей и обеспечения в этих целях иностранцам льготных правовых условий, а с другой стороны, учитывает, что «чужой» суд может оказаться не столь беспристрастным по делам с участием иностранных граждан и юридических лиц [2. С. 4].

Признание на территории государства решений судов другого государства означает предоставление этим решением такой же юридической силы, которую имеют решения судов данного государства, вступившие в законную силу. Принудительное исполнение иностранного судебного решения - это предоставление соответствующим компетентным органом властного распоряжения, по которым иностранное судебное решение приравнивается к решению национального суда со всеми теми последствиями, которые из этого приравнивание последствиями.

В зависимости от случая, достаточно, чтобы решение было только признано (например, о расторжении брака). Другие решения должны еще быть исполнены, то есть подвергнуты специальной процедуре (например, выдача экзекватуры – вынесение судом после рассмотрения ходатайства постановления о разрешении выполнения, или регистрация в реестре). Таким образом, признание иностранного судебного решения является необходимым условием его исполнения. Решение приобретает свойства исключительности, а решение о присуждении – также и выполнимости, оно становится обязательным для должностных лиц и органов государственной власти этого государства.

Изучение зарубежного опыта и практики в сфере исполнения иностранных судебных решений представляется интересным и необходимым с целью возможной адаптации к российскому праву. В этой связи представляется целесообразным обратиться к рассмотрению данной сферы в рамках Европейского Союза, выбрав примером страны-члена которого Ирландию, которая вобрала в себя многовековые традиции английской правовой доктрины и практики и выработала собственные нормы общего права, используя международно-правовые документы, в частности, право Европейского Союза.

Ирландия является членом Европейского Союза с 1973 г. [23] Акты институтов ЕС обязательны для выполнения на территории Ирландии. Процесс исполнения решений между государствами-членами Европейского Союза до недавнего времени регулировался Регламентом Совета ЕС о юрисдикции, признании и исполнении судебных решений по гражданским и коммерческим делам [3] от 22 декабря 2000 г. Совет ЕС принял данный Регламент для замены Брюссельской конвенции о признании и исполнении решений 1968 г. [4] Целью Регламента была объявлена инкорпорация правовых предписаний, содержащихся в Брюссельской конвенции, в право Европейского Союза [22. С. 531].

Брюссельская конвенция 1968 г. была имплементирована в Ирландии Актом об исполнении судебных решений 1988 г. [5] Этот законодательный акт был заменен Актом о юрисдикции судов и исполнении судебных решений 1998 г. [6]

Регламент Совета ЕС 2001 г. был имплементирован в Ирландии согласно секции 3 Акта о Европейских Сообществах 1972 г. [7] путем издания министром юстиции, равенства и правовой реформы Постановления о гражданских и коммерческих решениях 2002 г. [8], которое вступило в силу 1 марта 2002 г.

Брюссельская конвенция применяется между государствами-членами ЕС и Данией. Луганская конвенция 1988 г. [9], которая создала почти идентичную систему Брюссельской конвенции, применяется между государствами – членами ЕС и участниками ЕФТА, а также Швейцарией, Исландией и Норвегией. Как и Брюссельская конвенция, Луганская конвенция была имплементирована в ирландское право Актом о юрисдикции судов и

исполнении решений 1993 г. [10] Регламент и конвенции не применяются к судебным решениям, вынесенным в государствах, не являющихся участниками конвенций, как, например, в Соединенных Штатах Америки.

Когда Регламент и конвенции не могут быть применены, необходимо опираться на национальное законодательство государств, касающееся правил признания и исполнения иностранных судебных решений. Зачастую, такие правила по своей сути являются ограничительными.

В апреле 2009 г. Еврокомиссия заслушала доклад о применении указанного Регламента и отметила, что для дальнейшего повышения доступа к правосудию необходимо внести в него ряд поправок. В декабре 2009 г. Европейский совет принял новую многолетнюю программу - Стокгольмскую программу, которая включает в себя план действий по унификации в сфере гражданского судопроизводства, в первую очередь - принятие мер по дальнейшему закреплению принципа взаимного признания судебных решений и отмены экзекватуры. Такие действия соответствуют принципу судебного сотрудничества по гражданским делам, закрепленному ст. 81 Договора о функционировании Европейского союза [11]. В рамках Стокгольмской программы в 2012 г. в Европейском Союзе было принято 5 Регламентов, регулирующих порядок признания и исполнения иностранных судебных решений: 1) Регламент № 1215/2012 [12]; 2) Регламент № 1024/2012 [13]; 3) Регламент № 650/2012 [14]; 4) Регламент № 156/2012 [15]; 5) Регламент № 936/2012 [16].

Особое значение среди этих европейских актов имеет Регламент №1215/2012 о юрисдикции, признании и принудительном исполнении решений по гражданским и коммерческим вопросам. Данный документ заменил собой с 10 января 2015 г. Регламент 2000 г. В Ирландии он был имплементирован Постановлением о гражданских и коммерческих решениях 2015 г. [17]

Ключевые изменения, внесенные новым Регламентом, касаются некоторых дополнений к юрисдикции судов государств-членов ЕС, а также существенного упрощения процедуры признания и исполнения иностранных судебных решений в пределах ЕС. Как и Регламент (ЕС) № 44/2001 (п. 8 преамбулы), Регламент (ЕС) № 1215/2012 (п. 13 преамбулы) требует наличия связи между судебным процессом, к которому применяются положения соответствующего Регламента, и территории государства-члена, т.е. система юрисдикции в государствах основана на понятии домицилия, или места проживания физического лица либо местонахождения юридического лица. Следует заметить, что, несмотря на различия в законодательстве каждого Договаривающегося государства в части регулирования вопросов домицилия, все же в большинстве случаев понятие «постоянное место жительства» связывается с местом, в котором лицо проживает, имеет имущество, работу, исполняет обязанности и т.д. [18. С. 57].

Поэтому к ответчику, домицилированному в государстве-члене ЕС, применяются общие правила юрисдикции. Зато ответчик, не домицилированный в государстве-члене ЕС, подчиняется, по общему правилу, национальным правилам юрисдикции, применяемым на территории государства-члена суда, в который обратились. Нововведения Регламента заключается в том, что в ряде случаев – с целью защиты потребителей и наемных работников, при наличии исключительной юрисдикции суда государства-члена и при наличии соглашения сторон о выборе суда – определенные правила юрисдикции, закрепленные Регламентом, распространяются на ответчика независимо от домицилия, то есть независимо от того, в каком государстве-члене либо не члене ЕС – находится его постоянное место жительства или пребывания (п. 14 преамбулы).

Заявление о принудительном исполнении судебного решения, вынесенного в другом государстве-члене ЕС, в Ирландии подается в Высокий суд, который определяет соответствие заявления и возможность его рассмотрения согласно положениям Регламента.

Статья 53 Регламента 2000 г. закрепляла перечень документов, которые должны быть представлены вместе с заявлением. Во-первых, это копия решения, которая удовлетворяет условиям, необходимым для того, чтобы установить их достоверность. В Ирландии это должны были быть подлинник, либо надлежащим образом заверенная копия вынесенного судебного решения, либо иная форма надлежащей копии решения, например, сертификат, выдаваемый соответствующими компетентными судебными органами государства-члена

ЕС, где судебное решение было вынесено.

Согласно новому регламенту (это подтверждается имплементационным постановлением в Ирландии), в процедуре признания иностранных решений была отменена экзекватура. Такая процедура была апробирована в ЕС несколько ранее на решениях, вынесенных по двум типам исков – неоспариваемым искам и искам с малой ценой. В первом случае таковы иски, где должник не оспаривает существование определенного имущественного обязательства, а во втором – иски имущественного и неимущественного характера, цена которых не превышает двух тысяч евро. Во исполнение решений, вынесенных по таким искам, были приняты отдельные регламенты – Регламент о создании европейского исполнительного ордера по неоспариваемым искам 2004 г. [19] и Регламент об учреждении европейской процедуры по малым искам [20]. Данные документы предусмотрели облегченную процедуру исполнения судебных решений. Регламент 2012 г. в статье 36 установил, что иностранное судебное решение должно признаваться без каких-либо специальных процедур: для того, чтобы начать процедуру признания, стороне нужно лишь представить копию судебного решения и сертификат, который содержится в Приложении 1 к Регламенту (ст. 37, 53). При чем подлинность документа или его копии подтверждать не обязательно, если только это не оспаривается.

Порядок принудительного исполнения согласно Регламенту предполагает, что иностранное судебное решение будет иметь такую же силу и действие на территории Ирландии, как если бы оно было решением Высокого суда.

Сторона, которая обращается за принудительным исполнением судебного решения, вправе ходатайствовать перед Высоким судом о принятии временных защитных мер в соответствии со статьей 35 Регламента. Высокий суд может применить такие меры, даже если только иностранный суд имеет на это свои полномочия, но предмет такого разбирательства находится в пределах действия Регламента. Высокий суд может отказать в принятии защитных мер, если придет к мнению, что суд не обладает надлежащей юрисдикцией в отношении предмета судебного разбирательства.

В заключение отметим, что для того, чтобы решение иностранного суда имело правовые последствия на территории Ирландии, оно должно быть признано ирландским судом в соответствии с законом или международным договором страны. Под признанием решения иностранного суда понимается распространение законной силы решения иностранного суда на государственную территорию Ирландии в порядке, установленном ирландским законодательством. Новые регламенты ЕС усовершенствовали сферу признания и принудительного исполнения иностранных судебных решений между государствами-членами ЕС. В них были учтены международно-правовые акты, в которых участвует Европейский Союз, а также расширены идеи и положения, закрепленные в других актах Союза.

Имплементация регламентов Европейского Союза делает признание и исполнение судебных решений, происходящих из государств-членов ЕС, в Ирландии быстрее и эффективнее, так как союзные нормы устанавливают порядок выдачи унифицированных сертификатов для сопровождения решений, когда сторона заявляет об исполнении судебного решения в Ирландии. Суд, в который подано такое заявление, не имеет полномочий отказать в таком признании и исполнении при соблюдении необходимых условий. Его полномочия ограничиваются проверкой того, соответствуют ли представленные документы положениям соответствующих правовых актов ЕС.

Примечания:

1. Жарко А.Л. Признание и исполнение иностранных судебных решений в Англии : Автореф. дисс. канд. юрид. наук: 12.00.03. Москва, 2006.

2. Хабриева Т.Я. Международное сотрудничество в области признания и исполнения иностранных судебных решений // Журнал российского права. 2006. № 8.

3. Council Regulation (EC) No 44/2001 of 22 December 2000 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters // OJ. L. 12. 16.01.2001.

4. Brussels Convention on Jurisdiction and Enforcement of Judgments 1968 // URL: http://curia.europa.eu/common/recdoc/convention/en/c-textes/_brux-textes.htm

5. The Enforcement of Judgements (European Communities) Act 1988 // Acts of the Oireachtas. № 3/1988.
6. The Jurisdiction of Courts and Enforcement of Judgements Act 1998 // Acts of the Oireachtas. № 52/1998.
7. The European Communities Act 1972 // Acts of the Oireachtas. № 27/1972.
8. European Communities (Civil and Commercial Judgments) Regulations 2002 // Statutory Instrument. № 52. 2002.
9. Lugano Convention on jurisdiction and the enforcement of judgments in civil and commercial matters 1988. URL: http://curia.europa.eu/common/recdoc/convention/en/c-textes/_lug-textes.htm
10. Jurisdiction of Courts and Enforcement of Judgments Act 1993 // Acts of the Oireachtas. - № 9/1993.
11. Ермакова Е.П. Унификация процедуры признания и исполнения иностранных судебных решений в Европейском союзе: 5 новых регламентов ЕС 2012 года // СПС «КонсультантПлюс».
12. Regulation (EU) № 1215/2012 of the European Parliament and of the Council on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters // URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX:32012R1215>.
13. Regulation (EU) № 1024/2012 of the European Parliament and of the Council on administrative cooperation through the Internal Market Information System and repealing Commission Decision 2008/49/EC // URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32012R1024>
14. Regulation (EU) № 650/2012 of the European Parliament and of the Council on jurisdiction, applicable law, recognition and enforcement of decisions and acceptance and enforcement of authentic instruments in matters of succession and on the creation of a European Certificate of Succession // URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:32012R0650>
15. Commission Regulation (EU) № 156/2012 amending Annexes I to IV to Council Regulation (EC) № 44/2001 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters // URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32012R0156>
16. Commission Regulation (EU) № 936/2012 on amending the Annexes to Regulation (EC) № 1896/2006 of the European Parliament and of the Council creating a European order for payment procedure // URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32012R0936>
17. The European Union (Civil and Commercial Judgments) Regulations 2015 // Statutory Instrument № 5. 2015.
18. Жарко А.Л. Вопросы подсудности по Регламенту Совета (ЕС) № 44/2001 от 22 декабря 2000 г. «О юрисдикции, признании и исполнении иностранных судебных решений» (на примере Великобритании) // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: юридические науки. 2005. № 2.
19. Regulation (EC) № 805/2004 of the European Parliament and of the Council creating a European Enforcement Order for uncontested claims // URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:32004R0805>
20. Regulation (EC) № 861/2007 of the European Parliament and of the Council establishing a European Small Claims Procedure // URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:32007R0861>
21. Бирюков П.Н. Признание и приведение в исполнение в ФРГ решений судов стран ЕС по гражданским делам // Международно-правовые чтения. Вып. 1. Воронеж, 2003.
22. Галушко Д.В. Общие вопросы признания и принудительного исполнения иностранных судебных решений в Ирландии // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Право. 2010. № 1. С. 531-538.
23. См. подробнее: Галушко Д.В. Правовые и институциональные основы взаимодействия Европейского Союза и Ирландии: монография. Воронеж: Изд. полиграфический центр Воронежского гос. ун-та, 2008. 186 с.

References:

1. Zharko A.L. Priznanie i ispolnenie inostrannyh sudebnyh resheniy v Anglii: Avtoref. diss. kand. jur. nauk : 12.00.03. M., 2006.
2. Habrieva T.Ya. Mezhdunarodnoe sotrudnichestvo v oblasti priznaniya i ispolneniya inostrannyh sudebnyh resheniy // Zhurnal rossiyskogo prava. 2006. № 8.
3. Council Regulation (EC) No 44/2001 of 22 December 2000 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters // OJ. L 12. 16.01.2001.
4. Brussels Convention on Jurisdiction and Enforcement of Judgments 1968 // URL: http://curia.europa.eu/common/recdoc/convention/en/c-textes/_brux-textes.htm
5. The Enforcement of Judgements (European Communities) Act 1988 // Acts of the Oireachtas. № 3/1988.
6. The Jurisdiction of Courts and Enforcement of Judgements Act 1998 // Acts of the Oireachtas. № 52/1998.
7. The European Communities Act 1972 // Acts of the Oireachtas. № 27/1972.
8. European Communities (Civil and Commercial Judgments) Regulations 2002 // Statutory Instrument № 52. 2002.
9. Lugano Convention on jurisdiction and the enforcement of judgments in civil and commercial matters 1988. URL: http://curia.europa.eu/common/recdoc/convention/en/c-textes/_lug-textes.htm
10. Jurisdiction of Courts and Enforcement of Judgments Act 1993 // Acts of the Oireachtas. - № 9/1993.
11. Ermakova E.P. Unifikatsiya protsedury priznaniya i ispolneniya inostrannyh sudebnyh resheniy v Evropeiskom souze: 5 novyh reglamentov EC 2012 goda // SPS «KonsultantPlus».
12. Regulation (EU) № 1215/2012 of the European Parliament and of the Council on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters // URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX:32012R1215>.
13. Regulation (EU) № 1024/2012 of the European Parliament and of the Council on administrative cooperation through the Internal Market Information System and repealing Commission Decision 2008/49/EC // URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32012R1024>
14. Regulation (EU) № 650/2012 of the European Parliament and of the Council on jurisdiction, applicable law, recognition and enforcement of decisions and acceptance and enforcement of authentic instruments in matters of succession and on the creation of a European Certificate of Succession // URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:32012R0650>
15. Commission Regulation (EU) № 156/2012 amending Annexes I to IV to Council Regulation (EC) № 44/2001 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters // URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32012R0156>
16. Commission Regulation (EU) № 936/2012 on amending the Annexes to Regulation (EC) № 1896/2006 of the European Parliament and of the Council creating a European order for payment procedure // URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32012R0936>
17. The European Union (Civil and Commercial Judgments) Regulations 2015 // Statutory Instrument № 5. 2015.
18. Zharko A.L. Voprosy podsudnosti po Reglamentu Soveta (EC) № 44/2001 ot 22 dekabrya 2000 «O jurisdiktzii, priznanii i ispolnenii inostrannyh sudebnyh resheniy» (na primere Velikobritanii) // Vestnik Rossiyskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: juridicheskie nauki. 2005. № 2.
19. Regulation (EC) № 805/2004 of the European Parliament and of the Council creating a European Enforcement Order for uncontested claims // URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:32004R0805>
20. Regulation (EC) № 861/2007 of the European Parliament and of the Council establishing a European Small Claims Procedure // URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:32007R0861>

21. Biriukov P.N. Priznanie i ispolnenie v FRG resheniy sudov stran EC po grazhdanskim delam // Mezhdunarodno-pravovye chteniya. Vyp. 1. Voronezh, 2003.

22. Galushko D.V. Obschie voprosy priznaniya i ispolneniya inostrannyh sudebnyh reshenij v Irlandii // Vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Pravo. 2010. №1. S. 531-538.

23. Sm. podrobnee: Galushko D.V. Pravovye i institutsionnye osnovy vzaimodeistviya Evropeiskogo Souza i Irlandii: monographiya. Voronezh: Izd.-poligraphicheskij tsentr Voronezhskogo gos. un-ta, 2008. 186 s.

УДК 341.01

Признание и исполнение иностранных судебных решений в рамках Европейского Союза (на примере Ирландии)

Дмитрий Вячеславович Галушко

Воронежский государственный университет, Российская Федерация
394006, г. Воронеж, Университетская пл., 1
Кандидат юридических наук, доцент
E-mail: galushkodv@gmail.com

Аннотация. В статье анализируются основные положения права Европейского Союза, регулирующие вопросы признания и принудительного исполнения иностранных судебных решений, меры по имплементации этих норм в Ирландии. Рассмотрен порядок признания и принудительного исполнения на территории Ирландии иностранных судебных решений, которые вынесены судебными учреждениями из других государств — членов ЕС

Ключевые слова: признание, принудительное исполнение, иностранное судебное решение, Европейский Союз, Ирландия.